

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

ملبية في الثلاثاء يوم الاربع ربيع الثاني عام 1328

AÑO IX

Redacción y Administración, Iglesia, 4

MELILLA.—Martes 19 de Abril de 1910

Imprenta y Encuadernación, Iglesia, 2

NÚMERO 2449

MÁLAGA-CEUTA-MELILLA

Impresiones de Marvá

Como resultado de la misión oficial que en la vecina ciudad de Málaga ha llevado á cabo el general Marvá, hizo al alcalde las siguientes declaraciones:

«Yo no traigo aquí resoluciones del ministro de la Guerra, ni planes suyos; mi misión es, pura y sencillamente, de información, la de sportar datos al ministro sobre los puntos siguientes:

Estado actual de los edificios militares de Málaga, y su actitud para recibir mejoras y ampliaciones. De qué modo y hasta qué punto satisfacen las necesidades militares, y podrían satisfacer las venideras.

Examen de las condiciones que reune la ciudad de Málaga para ampliar su guarnición y aptitud para disponer alojamientos nuevos para tropas, con todos los servicios anejos. Límites de aquella ampliación en el doble concepto de alojamientos permanentes para tropas que constantemente hayan de residir en esta plaza y de alojamientos provisionales para otras aglomeraciones que hayan de permanecer temporalmente.

Avance de los sacrificios pecuniarios que el Gobierno habría de hacer, y auxilios que diera al Municipio.

Orden de ejecución de las obras para que en tanto se llevan á cabo las construcciones permanentes que aun empezando en plazo breve son de duración inevitable, puedan en corto tiempo alojarse las que se consideren necesarias sobre las que hoy componen la guarnición.

Que estos antecedentes, el ministro de la Guerra y el Gobierno podrán fijar las líneas generales de sus planes, su extensión, y se procederá por los centros correspondientes al estudio y ejecución de aquellos.

Para el cumplimiento de esta misión informadora he visitado todos los edificios militares, ya del Estado, ya usufructuados por el ramo de Guerra en virtud de cesiones de particulares ó corporaciones ó por arriendo. He examinado solares, campos, edificios que estuvieran en condiciones de ser utilizables para el objeto que se persigue, ya por el momento, ya de modo definitivo; he tomado notas sobre sus condiciones técnicas de todas clases y sobre todos los extremos relacionados con la misión que Málaga puede desempeñar respecto á las actuales y futuras contingencias del problema africano.

Como resultado de mis informaciones puede anticipar mi opinión resumida en los términos siguientes:

Excepcionalmente favorable situación de Málaga, respecto á las Plazas de Ceuta y Melilla, por su distancia á ellas comunicaciones con el resto de la Península; recursos de la ciudad, condiciones de su puerto para facilidades de embarque y desembarque que etc., etc.

Posibilidad de hacer modificaciones y ampliaciones en algunos edificios del Estado, que permitan mejorar sus condiciones, aumentar su capacidad, mediante obras apropiadas.

Posibilidad de construir, en terrenos de amplitud y situación convenientes no pertenecientes á Guerra hoy, cuarteles y edificios militares, de planta, en el número que estime la Superioridad necesarios para que con ellos y los actuales modificados y ampliados, la guarnición de Málaga, pueda alcanzar todo el aumento que reclamen las necesidades de Africa

Posibilidad de disponer en plazo breve, y en tanto se construyan los cuarteles nuevos de planta, el alojamiento de numerosas tropas, ya en edificios acomodados provisionalmente para ello ya en barracones.

Posibilidad de construir en solar perteneciente á Guerra, de algún edificio militar de los incluidos en el programa de necesidades militares presentes y futuras.

En suma: el problema de acuartelamiento de tropas en Málaga, entre límites muy extensos, es posible.

Los sacrificios del erario han de ser cuantiosos, y justifican la importancia de los que haya de hacer el Municipio, que podrán consistir:

En la cesión á Guerra permanente ó temporal, de los solares y terrenos dedicados á alojamiento de tropas en edificios permanentes ó para alojamientos temporales, respectivamente. Dsatro de este particular, aceptar el ofrecimiento del Cabildo, de los solares para dos cuarteles y subvención de 250.000 pesetas para cada uno de los dos. Cesión permanente, asimismo, de solar para edificio de Capitanía General de Africa, si el Gobierno la estableciera en Málaga y de algún otro solar para ampliaciones de edificios existentes.

Cesión temporal de edificios ó terrenos en que provisionalmente, y en tanto se ejecutan las obras de planta, hayan de ser ocupados por tropas ó servicios, y obras en ellos.

Agua, en la cantidad necesaria en los edificios de nueva planta, y obras de urbanización indispensables.

Cesión de terrenos necesarios para grandes aglomeraciones temporales de tropas.

Las impresiones generales del señor General Marvá, en orden á acuartelamientos y aumento de guarnición en Málaga son favorables.

Sección árabe

واما ما وقع لوزير السلطان مولانا حبيب

وزير الكلاوي لانه اراد ان يصنع الولية

لانه تزوج بنت ولد الهفري وعند ما الم

البيعة المذكورة اجتمعت كحضرة ارباب

كبنجات واربابات بلا عدد وحسين

اجتمعت الناس ان ياكلوا ناصوا اولاد

الوزير ان يعرفوا وتغيرا حتى كادوا ان

يعفون من تلك الشدة والبراجبي ايضا

كذلك والوزير وبعض من اولاده نجاهم

الله من ذلك العرص وعلقت الصياح

في ذلك البيت ووصل الخبر الى حضرة

السلطان و قدم بعينه الى حضرة الوزير

ورفب على ما سطره الوقت من تلك

الوصية وبسحتوا على ذلك وحفظوا بان

ذلك اصله ارادوا ان يكون للوزير ان

بعض من اناس وضعوا لهم السم في مويد

الطعام وارادوا ان ياكل منه الوزير باذا

بالوزير لم ياكل منه وانظروا ما يتجانوا

به المسلمين من افعالهم هاهه والسلام

El texto árabe

Tentativa de envenenamiento en Fez.

El eterno procedimiento

Luchas en Anghera

Las tribus marroquíes continúan confiando á las armas la misión de dirimir las diferencias que se presentan.

Nuestro corresponsal en Tánger nos envía la noticia de haber habido sangrientos sucesos en la tribu de Anghera.

Los poblados que en la lucha han intervenido son los de Menar y Jendak Zerora, situados en los límites del Fehs y Anghera.

He aquí los informes que del suceso hemos recibido:

No hace mucho tiempo cuando volví á su casa de Jendak un indígena que en él habitaba fué fusilado por un moro del poblado de Menar, que le esperó apostado tras unas piedras.

Paesta en juego la ley del Talión, el día 7 de los corrientes uno de Menar, fué asesinado, por parientes de la primera víctima.

Tales fueron las causas que determinaron lo después sucedido.

Al día siguiente reunió los habitantes de Menar atacaron al de Jendak, matando ocho habitantes.

No se han recibido todavía detalles de la lucha.

UNA IDEA

Un lector de este periódico nos dirige una carta en la que después de aplaudir una R. O. dictada por el Ministerio de la Guerra, en sentido de que se dé curso á las instancias que promuevan los condenados por el delito de desertión, que se presentaron voluntariamente en filas tan pronto como tuvieron noticia de haber empezado la campaña, apunta la justicia de que los beneficios de dicha disposición se hicieran extensivos á los individuos que cumpliendo recargo en el servicio por falta de desertión, se ofrecieron voluntariamente á venir á la guerra, sin que por entonces les correspondiera formar parte del ejército expedicionario, en el que luego formaron y combatieron con valentía.

Siempre dispuestos á acoger toda idea noble, consignamos la expuesta en estas columnas, por si el ministro de la Guerra la considera digna de ser tenida en cuenta.

SOBRE GEOGRAFIA MARROQUI

En toda la región montañosa del N. empléase para los nombres de familia el *beni* y también el *uled*, mientras que el *ait* berberisco apenas si se encuentra, no figura sino aislado y en las comarcas del Rif más alejadas. Lo idéntico sucede con la *i* que constituye la raíz de los nombres beréberes, y con la terminación característica de éstos; como Ben Ider (Der ó Dir) Ikbodnan (Kebdana), Isnaten (Beni Snassen), Isumaten (Samata).

Del lado S. de la ramificación Tazza Fez-Mekinez, en las montañas del Atlas, y en especial junto á dichas tres localidades, son casi exclusivos los nombres bereberes. Y en el Alto Atlas y Anti Atlas se encuentra todavía la parcial *ida*. El «djebel» árabe ha penetrado por decirlo así, en todas partes, y únicamente en el territorio de

los Braber empléase la voz *art*: por ejemplo, Ari Ayasch, en lugar de Djebel Ayasch. Allí también, los rishchuelos designanse con el nombre bereber de *assif*, lo propio que en la provincia de Haha ó Ihaha (S. de Mogador): en los demás puntos de Marruecos es rarísima aquella denominación: solo unas dos ó tres veces se manifiesta.

En el Atlas, el nombre corriente de los collados es *tisi*; pero en el N. del imperio, no aparece el *tisi* más que muy aisladamente y en sitios de escaso interés; Fréjux habla de un paso nombrado así—el Tisi Ass, en el camino de Alhucemas á Tazze: en la actualidad este nombre debe haberse cambiado, pues no figura en ningún mapa ni itinerario. Los puertos ó collados frecuentados en la Elad Medis, en la ruta de Fez á Tazze, llevan ahora el nombre árabe de skba (cuesta). En el S. de Marruecos particularmente en el Djebel Beni, los valles angostos intitúlanse con frecuencia Kheneg, que en el N. no se emplea más que una vez—en la angosta cañada del Uad el-Kharrub, entre el Djebel Beni Mesaur y el Djebel Habib, que una vez: y llámase á la manera árabe, *khandak* (cortadura ó desfiladero) la angosta cañada del Uad el-Kharrub, entre el Djebel Beni-Mesaur y el Djebel Habib.

El general G. Aldave

El ascenso del Gobernador Militar de la plaza de Ceuta, Sr. G. Aldave, ha sido muy bien recibido por la opinión que no podía olvidar el provechoso mando que desarrolló en la llave del Estrecho y su brillante historia.

Además el nuevo Teniente General figuraba á la cabeza de su escala, de suerte que era el indicado para ocupar la última vacante producida en el generalato, que se ha provisto con notorio acierto.

El Gobierno ha tenido especial cuidado en encomendar de estos difíciles mandos de Africa á generales meritorios, que han llevado á cabo la política más conveniente á nuestros intereses, en una labor merecedora de recompensa, pero esta no debe ser obstáculo á que aquella continúe.

Por eso parece indicado que el General García Aldave, siga en Ceuta en su nuevo empleo, ya que su gestión viene siendo útil á la Patria.

ANUNCIO

Los fabricantes de gaseosas han acordado exigir un depósito de tres pesetas por casco de sifón y diez céntimos por botella de gaseosa.

También han elevado á 75 céntimos la docena de gaseosas, en vista de la subida de los azúcares, aunque este aumento no altera los precios al consumidor.

Sobre el cometa Halley y el firmamento

Este astro, núcleo de materia incandescente que viaja constantemente por el gran espacio sideral del Universo, es de materia cósmica en estado de ebullición á unos cuatro mil grados centígrados de temperatura menor que la del Sol, Rey de nuestro sistema planetario y casi pigmeo de la Creación.

Por los incensurables ámbitos

celestes circulan otros astros con inconcebibles velocidades y magnitudes, algunos de los cuales, muy pocos, conocemos como estrellas de primera, segunda y tercera magnitud. La Tierra que habitamos, pequeñísimo planeta del sistema Solar, sólo es conocida por sus vecinos Marte, Venus y Júpiter y desconocida por completo desde Saturno, Urano y Neptuno, dada su insignificancia y gran separación.

El cometa Halley—su inglés se pronuncia «gáile»—, que lleva una velocidad aproximada de cinco mil kilómetros por minuto, ó sean 833 33 kilómetros por segundo, describe una órbita en su marcha de 204 984 millones de kilómetros, en cuyo inmenso recorrido atraviesa una vez cada 78 años las inmediaciones lejanas de nuestro sistema planetario y las de otros sistemas de astros y planetas, sin que por ello resulten efectos sensibles al parecer, porque en la Ley universal, Ley profunda de equilibrios, magnitudes, velocidades, pesos y gravitaciones, todo es exacto, todo es matemático, sin que ni un átomo ni una molécula sideral ni el astro más inmenso y esplendoroso de las más lejanas ó profundas regiones etéreas, dejen de obedecer constantemente las reglas fijas, inalterables, establecidas desde la Creación; por eso hay astros que vienen ó nacen á la vida universal, y hay otros que mueren ó desaparecen de los sitios ó puntos donde antes vivían ó estaban.

Este cometa ó astro nuevo á quien se ha bautizado con el nombre de Halley, apelativo del sabio inglés que lo descubrió y dió á conocer, sigue su marcha magestuosa hacia nuestro Sol, impartiéndole muy poco que, al cubrir con su gran cola ó cabellera nuestra órbita terrestre, irrada con diáfana luz el hemisferio á su frente, luz que puede ser propia del cometa ó reflexión de la que recibe del Sol ó de otros soles del firmamento, que brillan á diferentes distancias como estrellas fijas de vária magnitud ó puntos luminosos en las profundidades del inmenso espacio que se observan con telescopio en las nebulosas de la Vía Láctea, constelación de Orión y otras constelaciones.

El cometa Halley, pues, pasará á millones de kilómetros de la Tierra el día 18 de Mayo próximo y quizás la envuelva en luz tenue algo más pálida que la del cuarto creciente de la Luna; luz que se confundirá de día con la del Sol y de noche con la de nuestro Satélite, en el hemisferio frente al Cometa, sin más consecuencias, que las de hallarnos dentro de esa luz radiante de la cabellera cometaria, que hemos visto de ordinario en otros cometas, tanto de día como de noche. Esa luz de las colas de los cometas, puede ser como la que deja un cohete al subir por el aire, dada la vertiginosa velocidad que lleva Halley ó que no dejando como de sombra alguna, los rayos solares iluminan la estela etérea que forma ó deja el cometa en su marcha, estela igual á la que hace la hélice de un buque de vapor en las aguas del mar.

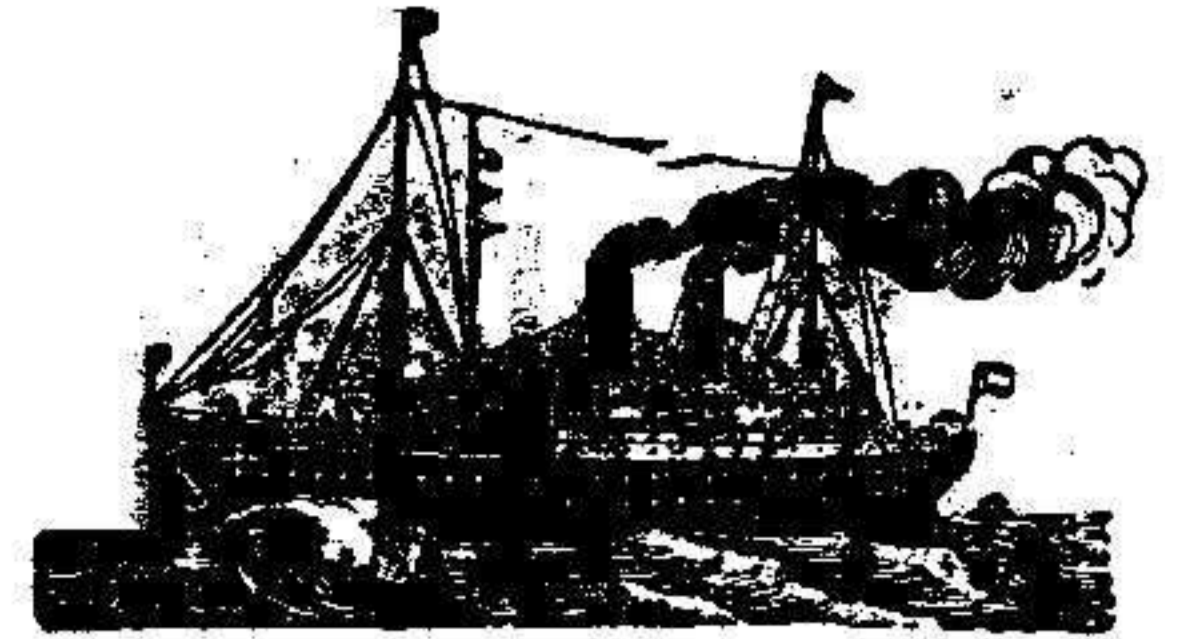
Un cometa es un gran esferoide encendido, de materia cósmica en estado de ignición, estado casi primitivo por el que astros y planetas, pasan y han pasado después del gaseoso, para llegar en su época al de consolidación y atracción de un núcleo ó astro superior, de centro de un sistema planetario ó ya en fin, para caer dentro de uno de los Soles á quienes se acerca demasiado en su viaje largo y constante y en este último caso, hace el efecto de la caída

CASA-COMISION
DESPACHOS
DE
ADUANA

AGENCIA CABO

MALAGA Y MELILLA

Servicio combinado desde MUELLE MALAGA al de MELILLA por los Vapores Espanoles



CONSIGNACIONES

INES, Y CABO PAEZ

Que haran salidas fijas y semanales

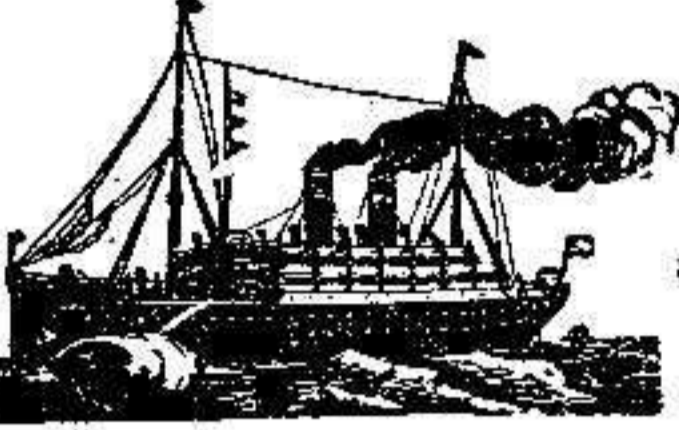
De MALAGA para Puente Mayorga, Gibraltar y Ceuta todos los LUNES.—De GIBRALTAR para Ceuta y Malaga todos los MARTES.—De CEUTA para Malaga directo todos los MIERCOLES.—De MALAGA para Melilla directo todos los VIERNES.—De MELILLA para Malaga directo todos los SABADOS.

NOTA.—Esta casa promete al comercio de esta plaza, embarcar en todos los vapores que salgan de Malaga y admitan carga, siempre que así lo deseen y hagan constar al entregarla; de lo contrario se entendera que estan conformes en que sea transportada por estos vapores, para los cuales rigen las tarifas mas economicas. Tambien responde de la entrega de los bultos que se le confien; pero ruega a los receptores recojan sus mercancias tan pronto tengan noticia de su llegada a este puerto.

Para mas informes: Joaquin Cabo, Lorenzo Cendra, 8 Malaga.—Transportes combinados desde DOMICILIO BARCELONA a MUELLE MELILLA a precios muy economicos por vapor «VELARDE».—Agentes en Barcelona, Sres. Domenech y Cert Hermanos, Paseo de Colon, 17

SEVICIOS MARITIMOS DEL NORTE DE AFRICA

por los magnificos y rapidos



VAPORES CORREOS

Canalejas
Martos
Denia
Vicente La-Roda
Sagunto
Alcira

Vicente Ferrer
Cabañal
Villarreal
Vicente Sanz
Jativa
Grao

Servicio Semanal

Salidas fijas

De MARSELLA para MELILLA con escala en BARCELONA y VALENCIA, todos los Sabados a las cuatro de la tarde.

De BARCELONA para MELILLA con escala en VALENCIA todos los LUNES a las seis de la tarde.

De VALENCIA para MELILLA directo, todos los MARTES a las diez de la noche, llegando a Melilla los JUEVES al amanecer.

DE MELILLA para MARSELLA con escala en MALAGA y BARCELONA, todos los JUEVES a las cinco de la tarde.

DE MALAGA para BARCELONA directo, todos los SABADOS a las dos de la tarde

De BARCELONA para MARSELLA, todos los Martes a las cuatro de la tarde.

Admiten carga y pasajeros a precios reducidos.

Table with 4 columns: Destino, Clase, Precio, and other details for weekly service.

A los Sres. Oficiales del Ejercito y familias el 20 por 100 de descuento.

Luz eléctrica.—Comodísimas cámaras de 1.ª y 2.ª clase.—Inmejorables condiciones para el pasaje de 3.ª.—Restaurant y cantina

PARA CARGA Y PASAJE dirigirse a los CONSIGNATARIOS en BARCELONA Sra. Viuda de V. Sanz Selma; Paseo Colon 35 MALAGA Sres. Hijos de Ignacio Morales Hurtado. VALENCIA Sres. Cola y Maycas; Libertad 10 (Puerto) MELILLA Sres. REQUENA E HIJOS, Carretera del Buen Acuerdo, 8. MARSELA Sres. J. B. & Artand freres.

Banco de Cartagena

CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Huelva, Cádiz, Lora, La Unión, Aguilas, Orizaba, Mazarrón, Ceja, Caravaca, Alicante, Nájera, Nolla, Yecla y Cádiz

Table showing financial statements: Saldo anterior, Imposiciones durante la semana, Suma, Reintegros, Saldo.

Sucursal en Melilla, Calle Granada núm. 10

PESO, FOTOGRAFO

al lado de la Iglesia en construcción. Venta de papeles y postales para impresionar, al citrato y bromuro de plata. Papeles Marion a fondo blanco y trazo azul, y fondo azul con trazo blanco. Placas recibidas directamente de la casa Lumiere en todos tamanos. Placas positivas para veroscopio. Pases-partes, cartones, cubetas, escurridores, copas graduadas, embudos, arelas de cristal, linternas de viaje, cloruro de oro, metol, hidroquinona, sulfitos, carbonatos, hiposulfitos, etc., etc. Gran coleccion de postales de los actuales sucesos. Vistas panoramicas.

PESO, FOTOGRAFO.—Al lado de la Iglesia en construcción

LA MODA

MIGUEL ALCARAZ

GENERAL O'DONELL, 3. En este acreditado establecimiento se acaba de recibir un extenso y variado surtido de calzado de todas clases para la presente estacion. Especialidad en charollos Boston. GENERAL O'DONELL, 3

Economato Militar

Table listing various food items and their prices, such as Ponche «Soto», Turrón Alicante, Lengua de cordero, etc.

Sierra Nevada

FABRICA DE HIELO DE BUEN ACUERDO

MIGUEL ZAZO, 9. Los nuevos dueños de esta fabrica ponen en conocimiento del publico que desde hoy empieza a producir a los precios siguientes: Bloque de 11 kilos... 1'50 pesetas. Kilo suelto... 0'15. SERVICIO A DOMICILIO

Hotel Colon—antes Asta

Situado en el sitio mas céntrico e higienico de esta Plaza. Magnificas habitaciones con vistas al mar. Luz eléctrica en todo el edificio. Trato camaraderisimo. PRECIOS VENTAJOSOS General Margallo 28, Barrio del Polgono

La Imperial

Gran Zapateria de Saturnino Navas Calle de Antonio Fatón núm. 1 y Luis de Setemayor núm. 2 BARRIO DEL BUEN ACUERDO Gran surtido a la venta de calzado de todas clases. Tambien se confecciona a la medida a precios convencionales. Venta de curtidors y taller de cortes apurados. Sucursales: Tánal de Plaza de Armas

HOTEL DE FRANCE

MADAME TORRES Barrio de la Reina Victoria Frente al Parque Precios convencionales. On parle francais.

Esmero y curiosidad

GRAN TALLER DE CONFITERIA

Por falta de local donde poder instalar un establecimiento, don José López Robles tiene el gusto de ofrecer al inteligente publico melillense su taller de Confiteria, Reposteria y Pasteleria, donde con esmero y absoluta limpieza se preparan toda clase de encargos; fuentes, artisticos ramilletes y toda clase de dulces.

Especialidad para bodas y bautizos

4, CÁNOVAS, 4

(CAÑADA)

SAN ANTONIO

Fabrica de Mecanismos Hidráulicos y Cemento Armado

Don Manuel Fernández Martín

Depósito de cemento de las mejores marcas conocidas.—Se hacen toda clase de encargos.—Precios economicos sin competencia.—Entrada libre. Fabrica, Oficina y Despacho: GRAN CAPITAN, núm. 9.—POLIGONO

Compañia de los Caminos de Hierro del Sur de España

PARIS Á MELILLA (AFRICA ESPAÑOLA)

IDA.—TRAYECTO 52 HORAS 35 MINUTOS. PARIS estación de Orleans... salida los 6, 16, 26 a 12ª 17 tarde. MADRID estación Norte España... llegada los 7, 17, 27 a 2ª 23 tarde. MADRID estación M. Z. A... salida los 7, 17, 27 a 9ª noche. ALMERIA estación Sur-España... llegada los 8, 18, 28 a 3ª 30 tarde. ALMERIA vapor «Velarde»... salida los 8, 18, 28 a 9ª noche. MELILLA (África Española)... llegada los 9, 19, 29 a 5ª mañana.

VUELTA.—TRAYECTO 53 HORAS 14 MINUTOS

MELILLA (A. E.) vapor «Velarde»... salida los 9, 19, 29 a 10ª noche. ALMERIA... llegada los 10, 20, 30 a 6ª mañana. ALMERIA estación Sur-España... salida los 10, 20, 30 a 11ª 40 mañana. MADRID estación M. Z. A... llegada los 11, 21, 1ª a 7ª 10 mañana. MADRID estación Norte España... salida los 11, 21, 1ª a 8ª noche. PARIS estación de Orleans... llegada los 12, 22, 2 a 9ª 44 noche.

El magnifico vapor «Velarde» que hace el trayecto de Almeria a Melilla sale de Almeria para Melilla los 8, 18 y 28 de cada mes y de Melilla para Almeria los 9, 19 y 29, tomando viajeros y mercancias para los dos puertos.

PRECIOS de pasaje de ALMERIA a MELILLA ó vice-versa. 1.ª CLASE... 10 pesetas. 2.ª CLASE... 5 pesetas

Revolucion en comidas

LA MADRILEÑA

Table listing food items and prices: Sopa, el plato... 15 cts. Plato de comida... 20. Judias estofadas, plato... 20. Callos, todos los dias, ración... 25. Chuletas... 25. Bistec con patatas... 35. Id. con tomates... 35. Huevos fritos... 25. Id. con tomates... 35. Id. con patatas... 35. Se alquilan camas.—No olvidar las sillas.

La Madrileña.—Gran Capitan 34

Esquina a la calle de Trincheria

Gran café YUDAH

General Masias, junto al Casino Español. Gran surtido en licores, Cognacs, Fenchos, Vermouths, de las mas exquisitas marcas nacionales y extranjeras. Superior Cerveza alemana Pilsen. Café sin rival. Servicio esmerado a domicilio. Especialidad en café tostado a diario. Se sirve el exquisito chocolate Lombart

Gramófonos

Se componen de todas clases. Dirijirse calle del General Margallo número 37 (Café). PRECIOS REDUCIDOS

La Ibérica

GRAN ZAPATERIA

DE LA VIUDA DE RAMIREZ Y HERMANO

En este antiguo establecimiento, encontrará el público extenso y variado surtido en calzado hecho. Pieles finas de todas clases.—Calzado a la medida. San Miguel 23 (Plaza) SE ADMITEN OPERARIOS

Gran Tintoreria Granadina

DE NICOLÁS JIMÉNEZ

GRANADA, 90.—MALAGA. Se tiñen, laban y aprestan toda clase de ropas usadas sin tener que deshacerlas y sin que se manchen los forros. Se tiñen lutos, dando negros sólidos y permanentes. Especialidad en uniformes militares, capotes impermeables, etc. Los encargos en Melilla se reciben en la sombrereria de D. Enlogio Ledot, Jardines, 58 (Mantelete).

Se traspasa una tienda

en sitio céntrico, por no poderla atender su dueño. Informarán, General Obiscal, 4, ferreteria.